

医療通訳ボランティア研修前 導入研修

医療通訳を知るための導入研修

クラス項目	時間数	達成目標	内容
医療通訳者の役割	1	・医療通訳とは何か、その役割と立場について理解し、医療通訳者として身につけなくてはならない知識、能力とスキル、倫理について知る。	医療通訳者の役割 医療通訳者に必要な知識、能力とスキル、倫理
専門職としての行動規範	1	・医療通訳者としてどのように行動するべきかの倫理や行動規範について理解し、それに則った対応や姿勢を身につける。	行動規範
身体の仕組みと疾患の基礎知識	3	・医療現場で行われる会話を正確に理解するために、身体の仕組みと疾患に関する基礎知識、関連用語を学ぶ。	身体の仕組みと疾患の分類の基礎知識
検査に関する基礎知識		・臨床検査・画像検査を中心に主な検査の種類・検査方法など検査に関する基礎知識、関連用語を学ぶ。	検査の種類と注意事項（臨床検査と画像検査）
薬に関する基礎知識		・処方薬を中心に薬の種類と分類、飲み方などの薬に関する基礎知識、関連用語を学ぶ。	薬の種類と飲み方（処方薬と市販薬）
通訳に必要な通訳技術	2	・医療通訳が用いる逐次通訳について理解し、通訳することはどういうことであるか、通訳エラーはどのようにして起こるのか、通訳プロセスを通じて理解する。 ・基礎的な通訳技術を身につける。	逐次通訳とは 通訳技術のトレーニング ノートテキング
日本の医療制度に関する基礎知識	1	・医療機関（施設）の種類、医療従事者の種類とその役割、各診療科の種類、医療機関の流れなど、日本の医療制度についての基礎知識と関連用語を学ぶ。	日本の医療制度の特徴 各診療科の種類 医療機関の受診の流れ
医療従事者と患者の文化的および社会的背景についての理解	1	・患者の権利と責任、患者の心理と医療従事者の心理を理解する。 ・日本に暮らす外国人の現状を理解する。	患者の権利と責務 日本に暮らす外国人について
通訳実技	3	・通訳を行う前の事前準備や情報収集の重要性と検索方法について理解する。 ・通訳業務の流れとその対応について理解する。 ・研修で学んだ知識や能力やスキル、倫理を活用して診察場面での模擬通訳を体験する。	情報検索の重要性と検索方法 医療通訳業務の流れとその対応 模擬通訳
合計	12		